

POZIV NA DOSTAVU PONUDA

Nabava proizvodne linije za proizvodnju krovnih i fasadnih limova s izolacijom

Evidencijski broj nabave: P21-01-22

CALL FOR PROPOSALS

Procurement of production line for roof and facade panels with insulation

Procurement number: P21-01-22



Krapina, 23.3.2022.



Operativni program
**KONKURENTNOST
I KOHEZIJA**



Europska unija
Zajedno do fondova EU



**EUROPSKI STRUKTURNI
I INVESTICIJSKI FONDOVI**

SADRŽAJ

1. OPĆI PODACI / GENERAL INFORMATION	3
1.1. Podaci o Naručitelju / Information about the Client.....	3
1.2. Podaci o osobi zaduženoj za komunikaciju s Ponuditeljima / Data on the person in charge of communication with the Bidders.....	3
1.3. Evidencijski broj nabave / Procurement number.....	4
1.4. Vrsta postupka nabave / Type of procurement procedure.....	4
1.5. Popis gospodarskih subjekata s kojima je Naručitelj u sukobu interesa / List of economic entities with which the Client has a conflict of interest.....	4
2. PODACI O PREDMETU NABAVE / INFORMATION ON THE SUBJECT OF THE PROCUREMENT.....	5
2.1 Tehničke specifikacije i/ili sve relevantne tehničke pojedinosti predmeta nabave / Technical specifications and / or all relevant technical details of the subject of procurement	5
2.2 Podaci o vrsti, opsegu i općoj prirodi opreme / Information on the type, scope and general nature of the equipment.....	6
2.3 Procijenjena vrijednost nabave / Estimated value of procurement	7
2.4 Mjesto isporuke predmeta nabave / Location of delivery.....	8
2.5 Rok izvršenja ugovora / Deadline for execution of the contract.....	8
3. ROK ZA DOSTAVU PONUDA / DEADLINE FOR SUBMISSION OF BIDS	9
4. UVJETI I ZAHTEVI KOJE MORAJU ISPUNJAVATI POTENCIJALNI PONUDITELJI / CONDITIONS AND REQUIREMENTS TO BE MET BY POTENTIAL BIDDERS	9
4.1 FINANIJSKI UVJETI / FINANCIAL CONDITIONS	10
4.2 UVJETI TEHNIČKE I STRUČNE SPOSOBNOSTI/ CONDITIONS OF TECHNICAL AND PROFESSIONAL ABILITY	11
5. PODACI O PONUDI / OFFER INFORMATION	12
5.1 Sadržaj i način izrade ponude / Content and manner of making the offer.....	12
5.2 Pravila dostave dokumenata / Rules for delivery of documents	13
5.3 Način dostave ponude / Method of offer submission	14
5.4 Način određivanja cijene ponude / Method of determining the offer price	15
5.5 Kriterij za odabir ponude/ Offer selection criteria	16
5.6 Rok valjanosti ponude / Offer validity.....	17
5.7 Trošak ponude / Offer cost	17
6. ODREDBE KOJE SE ODOSE NA ZAJEDNICU PONUDITELJA / PROVISIONS RELATING TO THE CONSORTIUM OF BIDDERS	18
7. ODREDBE KOJE SE ODOSE NA PODIZVODITELJE / PROVISIONS CONCERNING SUBCONTRACTORS	18
8. PREGLED I OCJENA PONUDA / REVIEW AND EVALUATION OF OFFERS	19
9. DONOŠENJE ODLUKE O ODABIRU ILI PONIŠTENJU / MAKING A DECISION ON SELECTION OR ANNULMENT	20
10. JAMSTVO / GUARANTEE	23
10.1. Jamstvo za povrat predujma / Advance payment guarantee	23
11. ROK, NAČIN I UVJETI PLAĆANJA / DEADLINE, METHOD AND TERMS OF PAYMENT	24
12. OBAVEZNI RAZLOZI ISKLJUČENJA PONUDITELJA / OBLIGATORY REASONS FOR EXCLUSION OF BIDDERS.....	24
13. PRILOZI / ANNEXES	26

1. OPĆI PODACI / GENERAL INFORMATION

Tvrtka M.I. Hršak d.o.o. (Naručitelj) provodi projekt „Jačanje konkurentnosti tvrtke M.I. Hršak ulaganjima u digitalnu i zelenu tranziciju“ sukladno predanoj projektnoj prijavi u okviru Poziva na dostavu projektnih prijava „Jačanje konkurentnosti poduzeća ulaganjima u digitalnu i zelenu tranziciju“, Referentna oznaka Poziva: KK.11.1.1.01, kojeg provodi Ministarstvo gospodarstva i održivog razvoja. Projekt je sufinanciran sredstvima instrumenta REACT-EU.

Company M.I. Hršak d.o.o. (Client) implements the project "Strengthening the competitiveness of M.I. Hršak by investing in digital and green transition" in accordance with the submitted project application within the Call for Proposals "Strengthening the competitiveness of enterprises by investing in digital and green transition", Reference number: KK.11.1.1.01, implemented by the Ministry of Economy and Sustainable Development. The project is co-financed by the REACT-EU instrument.

1.1. Podaci o Naručitelju / Information about the Client

Naziv Naručitelja:	M.I. HRŠAK d.o.o. za proizvodnju, trgovinu i usluge
Adresa:	Frana Galovića 17, 49000 Krapina
OIB:	95440480723
Broj telefona:	+385 49301940
Broj telefaksa:	+385 49372274
Internetska adresa:	https://mi-hrsak.hr/
Odgovorna osoba:	Matija Hršak, direktor

Client name:	M.I. HRŠAK d.o.o. za proizvodnju, trgovinu i usluge
Address:	Frana Galovića 17, 49000 Krapina
PIN:	95440480723
Phone number:	+385 49301940
Fax number:	+385 49372274
Internet address:	https://mi-hrsak.hr/
Responsible person:	Matija Hršak, director

1.2. Podaci o osobi zaduženoj za komunikaciju s Ponuditeljima / Data on the person in charge of communication with the Bidders

Ime i prezime:	Matija Hršak, direktor
Broj mobilnog telefona:	+385 91 7980 999
Adresa elektroničke pošte:	matija.hrsak@mi-hrsak.hr

Tijekom roka za dostavu ponuda zainteresirani gospodarski subjekti mogu zahtijevati dodatne informacije u vezi s Pozivom na dostavu ponuda. Dodatne informacije bit će objavljene bez navođenja podataka o podnositelju zahtjeva na internetskoj stranici www.strukturnifondovi.hr. Ako Naručitelj za vrijeme roka za dostavu ponuda mijenja dokumentaciju, osigurat će dostupnost izmjena svim zainteresiranim gospodarskim subjektima na istom mjestu na kojem je objavljen Poziv na dostavu



Operativni program
**KONKURENTNOST
I KOHEZIJA**



Europska unija
Zajedno do fondova EU



**EUROPSKI STRUKTURNI
I INVESTICIJSKI FONDOVI**

ponuda i pojašnjenja dokumentacije. U slučaju potrebe izmjene poziva na dostavu ponuda tijekom posljednjih 5 dana prije isteka inicijalnog roka za dostavu ponuda, Naručitelj će razmjerno važnosti pojašnjenja i/ili izmjene dokumentacije produljiti rok za dostavu ponuda za minimalno 5 dana, računajući od dana objave izmjene.

Komunikacija i svaka druga razmjena informacija između Naručitelja i gospodarskih subjekata obavljat će se u pismenom obliku. Pisani zahtjev zainteresiranih gospodarskih subjekata za pojašnjenjem dostavlja se putem e-maila: matija.hrsak@mi-hrsak.hr.

Name and surname: Matija Hršak, director
Mobile phone: +385 91 7980 999
E-mail: matija.hrsak@mi-hrsak.hr

During the procurement period, interested economic entities may request additional information regarding the Call for Proposal. Additional information will be published without providing information about the economic entity, on the website www.strukturnifondovi.hr. If the Client changes the procurement documentation during the procurement process, it will ensure the availability of changes to all interested economic entities at the same place where the Call for proposal was published and clarifications of the documentation. In case of need to change the Call for Proposal during the last 5 days before the expiration of the initial deadline for submission of bids, the Client will extend the deadline for submission of bids by at least 5 days, starting from the date of publication of the change.

1.3. Evidencijski broj nabave / Procurement number

P21-01-22

1.4. Vrsta postupka nabave / Type of procurement procedure

Vrsta postupka nabave: Poziv na dostavu ponuda.

Naručitelj ovaj postupak provodi sukladno Pravilima o provedbi postupaka nabava za neobveznike zakona o javnoj nabavi, verzija 7.0., prosinac 2020. godine, Poziva na dostavu projektnih prijava „Jačanje konkurentnosti poduzeća ulaganjima u digitalnu i zelenu tranziciju“, Referentna oznaka Poziva: KK.11.1.1.01 koji je dostupan na internetskoj adresi www.strukturnifondovi.hr.

Type of procurement procedure: Call for Proposal.

The Client conducts this procedure in accordance with the Rules on the implementation of procurement procedures for non-obligors of the Public Procurement Law, version 7.0, December 2020, Call for proposals " Strengthening the competitiveness of enterprises by investing in digital and green transition ", Reference number: KK.11.1.1.01 which is available at www.strukturnifondovi.hr.

1.5. Popis gospodarskih subjekata s kojima je Naručitelj u sukobu interesa / List of economic entities with which the Client has a conflict of interest

Članovi Odbora za nabavu i osobe ovlaštene za zastupanje Naručitelja postupaju u skladu s načelima izbjegavanja sukoba interesa te se izuzimaju iz postupka nabave u slučaju postojanja sukoba interesa.



Samo ako se sukob interesa ne može učinkovito ukloniti izuzimanjem navedenih osoba ili poduzimanjem drugih mjera, Naručitelj isključuje gospodarskog subjekta iz postupka nabave.

Naručitelj je u sukobu interesa (u svojstvu Ponuditelja, člana zajednice ponuditelja, ili podizvoditelja odabranom Ponuditelju) sa sljedećim gospodarskim subjektima:

1. Krovni sistemi Krapina d.o.o., Frana Galovića 17, 49000 Krapina, Republika Hrvatska
2. Forhilss Ltd, 20-22 Wenlock Road, London, Velika Britanija

Naručitelj s navedenim gospodarskim subjektima ne smije sklapati ugovore o nabavi ili izdavati narudžbenice.

Members of the Procurement Committee and the persons authorized to represent the Client shall act in accordance with the principles of avoiding conflicts of interest and shall be excluded from the procurement procedure in case of conflict of interest. Only if the conflict of interest cannot be effectively eliminated by excluding the said persons or by taking other measures, the Client shall exclude the economic entity from the procurement procedure.

The Client is in a conflict of interest (in the capacity of the Bidder, a member of the community of bidders, or subcontractors to the selected Bidder) with the following economic entities:

1. Krovni sistemi Krapina d.o.o., Frana Galovića 17, 49000 Krapina, Republic of Croatia
2. Forhilss Ltd, 20-22 Wenlock Road, London, UK

The Client may cannot sign procurement contracts or issue purchase orders with the above mentioned economic entities.

2. PODACI O PREDMETU NABAVE / INFORMATION ON THE SUBJECT OF THE PROCUREMENT

2.1 Tehničke specifikacije i/ili sve relevantne tehničke pojedinosti predmeta nabave / Technical specifications and / or all relevant technical details of the subject of procurement

Predmet nabave je tehnološki napredna proizvodna linija za proizvodnju krovnih i fasadnih limova s izolacijom, pakiranje opreme i utovar u kamione Naručitelja te instalaciju i puštanje linije u trajni rad na lokaciji instalacije (Krapina, Hrvatska).

Tehničke specifikacije predmeta nabave, te količina predmeta nabave određena je Troškovnikom koji čini sastavni dio Poziva na dostavu ponuda.

The subject of procurement is a technologically advanced production line for roof and facade sheets with insulation, packaging and loading into trucks of the Client, which includes the installation and commissioning of the line at the place of installation (Krapina, Croatia).

The technical specifications of the subject of procurement, as well as the quantity of the subject of procurement, are determined by the Bill of Quantities, which is an integral part of the Call for proposals.



Operativni program
**KONKURENTNOST
I KOHEZIJA**



Europska unija
Zajedno do fondova EU



**EUROPSKI STRUKTURNI
I INVESTICIJSKI FONDOVI**

2.2 Podaci o vrsti, opsegu i općoj prirodi opreme / Information on the type, scope and general nature of the equipment

Količina predmeta nabave definirana je Troškovnikom te obuhvaća:

- Proizvodnu liniju za proizvodnju krovnih i fasadnih limova s izolacijom koja se sastoji od:
 - Stroja za oblikovanje rola lima
 - Stroj za punjenje izolacije
 - Stroj za prešanje limova
 - Stroj za rezanje limova
- Pakiranje opreme i utovar u kamione Naručitelja
- Instalaciju i puštanje u pogon na lokaciji ulaganja (Krapina, Hrvatska)

Ponudom nije potrebno nuditi transport na lokaciju ulaganja, Naručitelj će u suradnji s Izvršiteljem organizirati preuzimanje i transport o vlastitom trošku.

Ponuditelj ispunjava Troškovnik na način da upisuje jediničnu cijenu, dok se ukupna cijena automatski prikazuje, kao umnožak količine i jedinične cijene.

Ponuditelj je dužan ponuditi i upisati jedinične cijene bez poreza na dodanu vrijednost za sve stavke u Troškovniku gdje je predviđen unos jedinične cijene. Jedinične cijene izražavaju se u kunama (HRK) ili eurima (EUR). Ukoliko cijena bude izražena u eurima, cijena ponude u kunama računat će se prema srednjem tečaju Hrvatske narodne banke na datum objave Poziva na dostavu ponuda.

Popust i svi troškovi moraju biti uračunati u ponuđenim i upisanim jediničnim cijenama u stavkama Troškovnika. Na opisan način postupaju Ponuditelj i ukoliko izmjenom i/ili dopunom ponude mijenja cijene u Troškovniku. U tom slučaju, Ponuditelj mora dostaviti potpuno popunjen novi Troškovnik s izmijenjenim jediničnim cijenama, u papirnatom obliku, do isteka roka za dostavu ponuda.

U stupac "Proizvođač, model/tip proizvoda", Ponuditelj upisuje navod o nazivu proizvođača i modelu/tipu proizvoda za stavku za koju nudi, a gdje je to primjenjivo. Za sve proizvođače, tipove proizvoda, standarde ili norme, ako su navedeni u tehničkim specifikacijama primjenjuje se „ili jednakovrijedno“. Sam dokaz jednakovrijednosti dužan je u ponudi, bilo kojim prikladnim sredstvom, dokazati Ponuditelj. Taj dokaz mogu biti tehničke specifikacije i tehnički listovi proizvođača, katalozi i sl. Dokazi jednakovrijednosti nude se u svrhu ocjene da li ponuđeni proizvodi imaju minimalno tražene karakteristike proizvoda.

U stupac "Ponuđena tehnička specifikacija", Ponuditelj upisuje tehničku specifikaciju stroja za svaku tehničku karakteristiku gdje je to primjenjivo.

U slučaju da Ponuditelj ne postupi sukladno ovim uputama, Naručitelj će takvu ponudu smatrati nepotpunom i neprihvatljivom te će se ponuda odbiti.

The quantity of the subject of procurement is defined by the Bill of Quantities which includes:

- Production line for roof and facade panels with insulation consisting of:
 - Machine for metal sheet forming
 - Insulation filling machine
 - Sheet metal pressing machine



- Sheet metal cutting machine
- Packaging and loading into trucks of the Client
- Installation and commissioning of the line on site (Krapina, Croatia)

It is not necessary to offer transport to the location of the investment, the Client will, in cooperation with the Contractor, organize the collection and transport at his own expense.

The Bidder fills in the Bill of Quantities by entering the unit price, while the total price is automatically calculated, as a product of quantity and unit price.

The Bidder is obliged to offer and enter unit prices without value added tax for all items in the Bill of Quantities where the entry of the unit price is envisaged. Unit prices are expressed in kunas (HRK) or euros (EUR). If the price is expressed in euros, the bid price in HRK will be calculated according to the middle exchange rate of the Croatian National Bank on the date of publication of the Call for proposal.

The discount and all costs must be included in the offered and entered unit prices in the items of the Bill of Quantities. The Bidder shall act in the manner described if he changes the prices in the Bill of Quantities by amending and / or supplementing the offer. In that case, the Bidder must submit a fully completed new Bill of Quantities with amended unit prices, in printed paper form, by the deadline for submission of offers.

In the column "Manufacturer, product model / type", the Bidder shall enter the manufacturer's name and product model / type for the item for which it is offered, and where applicable. For all manufacturers, product types, standards or norms, if specified in the technical specifications, apply "or equivalent". The proof of equivalence itself must be proved in the offer, by any appropriate means, by the Bidder. This proof can be technical specifications and technical data sheets of manufacturers, catalogs, etc. Evidence of equivalence is offered for the purpose of assessing whether the offered products have the minimum required product characteristics.

In the column "Offered technical specification", the Bidder enters the technical specification of the machine for each technical characteristic where applicable.

If the Bidder does not act in accordance with these instructions, the Client will consider such offer as incomplete and unacceptable, and the offer will be declined.

2.3 Procijenjena vrijednost nabave / Estimated value of procurement

Ukupna procijenjena vrijednost nabave iznosi **23.000.000,00 HRK bez PDV-a.**

Predmet nabave nije podijeljen u grupe te Ponuditelj mora dostaviti ponudu za cjelokupni predmet nabave.

Total estimated value of the procurement is **HRK 23.000.000,00 without VAT.**

The subject of procurement is not divided into groups and the Bidder must submit an offer for the entire subject of procurement.



Operativni program
**KONKURENTNOST
I KOHEZIJA**



Europska unija
Zajedno do fondova EU



**EUROPSKI STRUKTURNI
I INVESTICIJSKI FONDOVI**

2.4 Mjesto isporuke predmeta nabave / Location of delivery

Paritet isporuke je EXW – franko tvornica. Ponudom nije potrebno nuditi transport opreme na lokaciju ulaganja, 49000 Krapina, Republika Hrvatska. Naručitelj će u suradnji s Izvršiteljem transport organizirati o vlastitom trošku.

Parity is EXW – Ex Works. It is not necessary to offer the transport of equipment to the investment location, 49000 Krapina, Republic of Croatia. The Client will, in cooperation with the Contractor, organize the transport at his own expense.

2.5 Rok izvršenja ugovora / Deadline for execution of the contract

Ugovor o nabavi roba stupa na snagu danom potpisa obiju ugovornih strana, kada započinje i početak provedbe ugovora o nabavi roba.

Krajnji rok za provedbu ugovora o nabavi roba je 12 mjeseci.

Izvoditelj i Naručitelj imaju pravo na produženje roka isporuke u sljedećim slučajevima:

- uslijed nastupa više sile,
- uslijed pisanog odobrenja Naručitelja za produženjem roka isporuke

Pod višom silom podrazumijevaju se prirodni događaji, npr. poplave, požari i sl. ili pak ljudske radnje koje utječu na izvršenje ugovora, kao npr. karantena, iznenadno ograničenje robama bitnim za odvijanje proizvodnje i sl. Izvoditelj i Naručitelj neće u navedenim slučajevima imati međusobnih potraživanja zbog eventualno nastalih troškova uslijed produženja roka isporuke.

Izvoditelj je dužan, čim sazna, a najkasnije u roku od 7 dana od nastanka prethodno navedenih smetnji, o tome pismeno obavijestiti Naručitelja.

Završetkom isporuke smatra se datum koji je Naručitelj potvrdio kao datum s kojim je ugovoreni predmet nabave instaliran i pušten u rad, što se evidentira u potpisanom zapisniku o primopredaji.

The contract for the supply of goods enters into force on the day of signing by both contracting parties, when the implementation of the contract for the supply of goods begins.

The deadline for the implementation of the supply contract is 12 months.

The Contractor and the Client have the right to extend the deadline of delivery in the following cases:

- due to force majeure,
- due to the written approval of the Client for the extension of the delivery deadline

Force majeure means natural events, such as floods, fires, etc., or human actions that affect the execution of contract, such as quarantine, sudden restriction of goods relevant for production, etc. The Contractor and the Client will not have mutual receivables due to any costs incurred due to the extension of the delivery deadline.

The Contractor is obliged to inform the Client in writing as soon as he finds out, and no later than within 7 days from the occurrence of the aforementioned disturbances.



Operativni program
**KONKURENTNOST
I KOHEZIJA**



Europska unija
Zajedno do fondova EU



**EUROPSKI STRUKTURNI
I INVESTICIJSKI FONDOVI**

Completion of delivery is the date confirmed by the Client as the date on which the contracted subject of procurement was installed and put into operation, which is recorded in the signed record of handover.

3. ROK ZA DOSTAVU PONUDA / DEADLINE FOR SUBMISSION OF BIDS

Datum, vrijeme i mjesto dostave ponuda

Ponuda, bez obzira na način dostave (osobno ili poštom), mora biti zaprimljena od strane Naručitelja, najkasnije do:

8.4.2022. godine u 10 sati

na adresu Naručitelja iz točke 5.3. ovog Poziva na dostavu ponuda.

Date, time and place of submission of offers

The offer, regardless of the method of delivery (in person or by mail), must be received by the Client, no later than:

8 April 2022 at 10 a.m.

to the address of the Client from point 5.3. of this Call for Proposals.

4. UVJETI I ZAHTJEVI KOJE MORAJU ISPUNJAVATI POTENCIJALNI PONUDITELJI / CONDITIONS AND REQUIREMENTS TO BE MET BY POTENTIAL BIDDERS

U svrhu utvrđivanja uvjeta i zahtjeva za izvršenja ugovora potencijalni Ponuditelji, odnosno zajednice ponuditelja, su dužni u svojoj ponudi priložiti dokaze kojima dokazuju:

- financijske uvjete te
- uvjeti tehničke i stručne sposobnosti.

For the purpose of determining the conditions and requirements for the execution of the contract, the potential Bidders, ie the Consortium of bidders, are obliged to enclose in their offers evidence proving:

- financial conditions and
- conditions of technical and professional ability.



Operativni program
**KONKURENTNOST
I KOHEZIJA**



Europska unija
Zajedno do fondova EU



**EUROPSKI STRUKTURNI
I INVESTICIJSKI FONDOVI**

4.1 FINANCIJSKI UVJETI / FINANCIAL CONDITIONS

4.2.1. Promet / Turnover

Ponuditelj mora dokazati da je ostvario **promet minimalno u iznosu vrijednosti procijenjene vrijednosti nabave, za svaku od tri posljednje dostupne financijske godine**, ovisno o datumu osnivanja ili početku obavljanja djelatnosti gospodarskog subjekta, ako je informacija o ovim prihodima dostupna.

Kao **dokaz** ispunjenja uvjeta financijske sposobnosti Ponuditelj dostavlja:

- Izjavu iz Priloga 4. u izvorniku

U slučaju zajednice ponuditelja, svi članovi zajednice dužni su dokazati (kumulativno) zajedničku financijsku sposobnost.

U slučaju da Ponuditelj sa sjedištem izvan Republike Hrvatske dostavlja dokazne dokumente u kojima je iznos izražen u EUR ili drugoj stranoj valuti, primjenjuje se srednji tečaj Hrvatske narodne banke na dan objave Poziva na dostavu ponuda. Ukoliko su iznosi u dokaznim dokumentima izraženi u valuti koja ne kotira na deviznom tržištu RH, konverzija će se vršiti prema tečaju Europske centralne banke na dana objave Poziva na dostavu ponuda.

The Bidder must prove that he has generated **turnover of at least the estimated value of the procurement, for each of the last three available financial years**, depending on the date of establishment or commencement of the economic entity, if information on these revenues is available.

As proof of fulfillment of the conditions of financial capacity, the Bidder submits:

- Statement from Annex 4 as the original document

In the case of a Consortium of bidders, all members of the community are required to demonstrate (cumulatively) their joint financial capacity.

In the event that the Bidder with its registered office outside the Republic of Croatia submits supporting documents in which the amount is expressed in EUR or another foreign currency, the middle exchange rate of the Croatian National Bank on the day of publication of the Call for proposals will apply. If the amounts in the supporting documents are expressed in a currency that is not listed on the foreign exchange market of the Republic of Croatia, the conversion will be performed according to the exchange rate of the European Central Bank on the day of the Call for proposal.

4.2 UVJETI TEHNIČKE I STRUČNE SPOSOBNOSTI/ CONDITIONS OF TECHNICAL AND PROFESSIONAL ABILITY

4.3.1. Popis uredno izvršenih isporuka robe / List of duly executed deliveries of goods

Ponuditelj mora dokazati **da je uredno izvršio minimalno jednu, a najviše tri isporuke robe iste ili slične predmetu nabave**, u godini u kojoj je započeo postupak nabave (2022.) do dana početka postupka nabave i/ili tijekom tri godine koje prethode toj godini (2019, 2020, 2021). Vrijednost navedenih isporuka robe kojima Ponuditelj dokazuje traženi uvjet mora kumulativno biti **minimalno u iznosu vrijednosti procijenjene vrijednosti nabave**.

Kao **dokaz** ispunjenja uvjeta tehničke i stručne sposobnosti Ponuditelj dostavlja popis izvršenih isporuka robe u izvorniku sukladno Prilogu 5. Poziva na dostavu ponuda. Popis sadržava predmet izvršene isporuke robe, iznos izvršene isporuke bez PDV-a, godinu isporuke i naziv druge ugovorne strane.

Naručitelj može izravno od druge ugovorne strane zatražiti provjeru istinitosti podataka navedenih u Prilogu 5.

Ugovori iz popisa koji ponuditelji prilažu za ispunjenje ovog uvjeta moraju biti vezani uz predmet nabave na način da se isti odnose na isporuku iste ili slične opreme kao one koja se traže u ovom postupku nabave.

U slučaju da Ponuditelj sa sjedištem izvan Republike Hrvatske dostavlja dokazne dokumente u kojima je iznos izražen u EUR ili drugoj stranoj valuti, primjenjuje se srednji tečaj Hrvatske narodne banke na dan objave Poziva na dostavu ponuda. Ukoliko su iznosi u Prilogu 5. izraženi u valuti koja ne kotira na deviznom tržištu RH, konverzija će se vršiti prema tečaju Europske centralne banke na dana objave Poziva na dostavu ponuda.

U slučaju zajednice ponuditelja, svi članovi zajednice zajedno dužni su dokazati (kumulativno) zajedničku tehničku i stručnu sposobnost.

The Bidder must prove that he has **duly executed at least one, and maximum three delivery of goods that are the same or similar to the subject of procurement**, in the year in which the procurement procedure was started (2022) until the start of the procurement procedure and / or during the three years preceding that year (2019, 2020, 2021). The cumulative value of deliveries of goods by which the Bidder proves the required condition must be **at least in the amount of the estimated value of the procurement**.

As **proof of fulfillment** of the conditions of technical and professional ability, the Bidder shall submit a list of executed deliveries of goods with Annex 5 of the Call for Proposals, as an original document. The list contains the subject of the delivery, the amount of the delivery without VAT, the year of the delivery and the name of the other contracting party.

The Client can request from the other contracting party to verify the information stated in Annex 5.

Contracts from the list submitted by the Bidders for the fulfillment of this condition must be related to the subject of the procurement in such a way that they relate to the delivery of the same or similar equipment as those required in this procurement procedure.

In the event that the Bidder with its registered office outside the Republic of Croatia submits supporting documents in which the amount is expressed in EUR or another foreign currency, the middle exchange rate of the Croatian National Bank on the day of publication of the Invitation to Bid shall apply. If the amounts in Annex 5 are expressed in a currency that is not listed on the foreign exchange market of the Republic of Croatia, the conversion will be performed according to the exchange rate of the European Central Bank on the day of publication of the Call for proposal.

In the case of a Consortium of bidders, all members of the consortium together are required to demonstrate (cumulatively) joint technical and professional ability.

4.3.2. Jamstveni rok opreme / Equipment warranty period

Minimalni jamstveni rok koji Ponuditelj mora ponuditi za opremu je 1 godina. Jamstveni rok ponuditelj navodi u ponudbenom listu.

Odabrani ponuditelj je dužan pri isporuci predmeta nabave dostaviti jamstvene listove proizvođača na iz kojih je vidljivo trajanje jamstva.

The minimum warranty period that the Bidder must offer for the equipment is 1 year. The warranty period needs to be stated in the Offer sheet.

The selected Bidder is obliged to submit the manufacturer's warranty sheets on the delivery of the subject of procurement, which shows the duration of the warranty.

5. PODACI O PONUDI / OFFER INFORMATION

5.1 Sadržaj i način izrade ponude / Content and manner of making the offer

Ponuditelj predaje ponudu u izvorniku koja sadrži svu propisanu dokumentaciju:

- popunjeni Troškovnik (Prilog 1)
- popunjeni Ponudbeni list (Prilog 2)
- izjava o nepostojanju razloga za isključenje (Prilog 3)
- izjava o prometu (Prilog 4)
- popis uredno izvršenih isporuka robe (Prilog 5)
- izjava o suglasnosti za obradu osobnih podataka (Prilog 6)

Ponuda mora biti izrađena u papirnatom obliku, otisnuta ili pisana neizbrisivom tintom. Pri izradi ponude, Ponuditelj se mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz ovog Poziva. Ponuditelj ne smije mijenjati i nadopunjavati tekst Poziva na dostavu ponuda.

Ponuda se zajedno sa svom pripadajućom dokumentacijom izrađuje na hrvatskom ili engleskom jeziku i latiničnom pismu. Dijelovi ponude koji se odnose na uvjete sposobnosti iz točke 4. Poziva na dostavu ponuda i na dokaze jednakovrijednosti (katalozi, brošure, tehnički i jamstveni listovi i sl.) mogu

biti na drugom jeziku, ali je ponuditelj dužan uz svaki dokument priložiti i prijevod na hrvatski ili engleski jezik.

Stručni (tehnički) izrazi koji imaju međunarodnu i višejezičnu primjenu te za koje nema adekvatan prijevod na hrvatski ili engleski jezik, mogu biti na drugom jeziku.

The Bidder submits the offer in the original, which contains all the prescribed documentation:

- completed Bill of Quantities (Annex 1)
- completed Offer sheet (Annex 2)
- statement on the absence of grounds for exclusion (Annex 3)
- turnover statement (Annex 4)
- list of duly executed deliveries of goods (Annex 5)
- statement of consent for the processing of personal data (Annex 7)
- guarantee for the seriousness of the bid as the original document (item 10.1 of Call for proposal)

The offer must be made in paper form, printed or written in indelible ink. When preparing the offer, the Bidder must comply with the requirements and conditions of this Call for proposal. The Bidder may not change and supplement the text of the Call for proposal.

The offer together with all the accompanying documentation needs to be made in Croatian or English language and Latin alphabet. Parts of the offer relating to the eligibility conditions referred to in point 4 of the Call for proposal and to the proof of equivalence (catalogs, brochures, technical and guarantee sheets, etc.) may be in another language, but the Bidder needs to enclose a translation into Croatian or English for each document.

Professional (technical) terms that have international and multilingual application and for which there is no adequate translation into Croatian or English, may be in another language.

5.2 Pravila dostave dokumenata / Rules for delivery of documents

Sve tražene dokumente i dokaze koji se dostavljaju sukladno zahtjevima iz ovog Poziva na dostavu ponuda ponuditelji mogu dostaviti u izvorniku, ovjerenim ili neovjerenim preslikama. **Navedeno se ne odnosi na izjave i dokumente za koje je navedeno da moraju biti u izvorniku.** U slučaju postojanja sumnje u istinitost podataka u priloženim dokumentima ili izjavama Ponuditelja iz ove točke, Naručitelj se može obratiti nadležnim tijelima radi dobivanja informacija o situaciji tih ponuditelja, a u slučaju da se radi o Ponuditelju sa sjedištem u drugoj državi Naručitelj može zatražiti suradnju nadležnih vlasti.

All required documents and evidence submitted in accordance with the requirements of this Call for proposals may be submitted by Bidders as the original, certified or uncertified copies. **This does not apply to statements and documents that are stated to be in the original.** In case of doubt in the truthfulness of the data in the attached documents or statements of the Bidder from this point, the Client may contact the competent authorities to obtain information about these Bidders, and in the case of a Bidder based in another country.



5.3 Način dostave ponude / Method of offer submission

Ponuda se u zatvorenoj omotnici dostavlja neposredno Naručitelju ili poštanskom pošiljkom na adresu:

Prijedlog izgleda prednje strane omotnice:

	M.I. Hršak d.o.o. Frana Galovića 17 49000 Krapina, Hrvatska
Predmet nabave: Nabava proizvodne linije za proizvodnju krovnih i fasadnih limova s izolacijom Broj nabave: P21-01-22	
- NE OTVARATI -	

Ponuditelj samostalno određuje način dostave ponude i sam snosi rizik eventualnog gubitka odnosno nepravovremene dostave ponude. Ako omotnica nije označena u skladu sa zahtjevima iz ovog Poziva na dostavu ponuda, Naručitelj ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju gubitka ili preranog otvaranja ponude.

Ponude i dokumentacija priložena uz ponude ne vraćaju se ponuditeljima.

Alternativne ponude nisu dopuštene.

Ponuditelju koji sudjeluje u više ponuda, kao samostalni Ponuditelj ili član zajednice ponuditelja, biti će odbijene sve njegove ponude.

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponuda dostaviti izmjenu i/ili dopunu ponude na način da dostavi novu cjelovitu ponudu. Izmjena i/ili dopuna ponude dostavlja se na isti način kao i osnovna ponuda s obveznom naznakom da se radi o izmjeni i/ili dopuni ponude.

Ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponude pisanom izjavom odustati od svoje dostavljene ponude. Pisana izjava se dostavlja na isti način kao i ponuda s obveznom naznakom da se radi o odustajanju od ponude. U tom slučaju neotvorena ponuda se vraća Ponuditelju.

The offer shall be delivered in a sealed envelope directly to the Client or by post to the address:

Suggestion for the front of the envelope:

M.I. Hršak d.o.o. Frana Galovića 17 49000 Krapina, Croatia
Procurement subject: Production line for roof and facade panels with insulation Procurement number: P21-01-22
- DO NOT OPEN -

The bidder independently determines the method of bid submission and bears the risk of possible loss or untimely bid submission. If the envelope is not marked in accordance with the requirements of this Call for proposals, the Client does not assume any responsibility in case of loss or premature opening of the bid.

Offers and documentation attached to it are not returned to the bidders.

Alternative offers are not allowed.

A Bidder who participates in several offers, as an independent Bidder or a member of the consortium of Bidders, will be rejected with all his offers.

The Bidder may submit an amendment and / or supplement of the offer until the deadline for submission of offers, by submitting a new complete offer. Amendments and / or supplements of the offer shall be submitted in the same manner as the basic offer with the obligatory indication that it is an amendment and / or supplement of the offer.

The Bidder may withdraw from the submitted offer with a written statement until the deadline for submission of offers. The written statement is submitted in the same way as the offer with the obligatory indication that the offer is withdrawn. In this case, unopened offer is returned to the Bidder.

5.4 Način određivanja cijene ponude / Method of determining the offer price

Ponuditelj dostavlja ponudu s cijenom u kunama (HRK) ili eurima (EUR). Cijena ponude piše se brojkama. Ponuditelj je dužan ponuditi, tj. upisati cijenu (zaokružene na dvije decimale) za svaku stavku Troškovnika i cijenu ponude na način kako je to određeno Troškovnikom, te upisati cijenu ponude, na način kako je to određeno u Ponudbenom listu. Jedinične cijene upisane u Troškovnik su fiksne i nepromjenjive.

Tečaj prema kojem će se vršiti pregled i ocjena ponuda izraženih u EUR valuti je srednji tečaj Hrvatske narodne banke na datum objave Poziva na dostavu ponuda.

Ako Ponuditelj ili član zajednice ponuditelja nije u sustavu PDV-a, tada je to potrebno naznačiti u Ponudbenom listu.

Pri formiranju cijene Ponuditelj je obavezan uzeti u obzir sljedeće:



- sav potreban rad, materijal, alat za instalaciju opreme,
- troškove osiguranja i jamstava
- sve ostale troškove sukladno odredbama Troškovnika

Svi zainteresirani gospodarski subjekti mogu izvršiti pregled lokacije, radi procjene, na vlastitu odgovornost troškova, rizika i ostalih elemenata značajnih za izradu ponude.

Pregled lokacije se može izvršiti na lokaciji Naručitelja svakog radnog dana do isteka roka za dostavu ponuda, u vremenu od 10.00 do 12.00 sati, uz prethodnu najavu osobi zaduženoj za komunikaciju s Ponuditeljima (točka 1.2. Poziva na dostavu ponuda), najmanje 24 sata prije pregleda.

The Bidder submits an offer with the price in kunas (HRK) or euros (EUR). The price of the offer is written in numbers. The Bidder is obliged to offer, ie enter the price (rounded to two decimal places) for each item of the Bill of Quantities and the offer price in the manner specified in the Bill of Quantities, and enter the offer price in the manner specified in the Offer Sheet. The unit prices entered in the Bill of Quantities are fixed and unchangeable.

The exchange rate at which offers expressed in EUR will be reviewed and evaluated is the middle exchange rate of the Croatian National Bank on the date of publication of the Call for proposals.

If the Bidder or a member of the consortium of bidders is not in the VAT system, then this must be indicated in the Offer sheet.

When forming the price, the Bidder is obliged to take into account the following:

- all necessary work, materials, tools for installation of equipment,
- insurance and guarantee costs
- all other costs in accordance with the provisions of the Bill of Quantities

All interested economic entities may inspect the site, for assessment, at their own risk, costs and other elements relevant to the preparation of the offer.

Inspection of the location may be performed at the location of the Client every working day until the deadline for submission of offers, from 10.00 to 12.00 AM, with prior notice to the person in charge of communication with Bidders (item 1.2.), at least 24 hours before inspection.

5.5 Kriterij za odabir ponude/ Offer selection criteria

Kriterij odabira ponude je **najniža cijena bez PDV-a**.

Ako dvije ili više valjanih ponuda budu jednako rangirane prema kriteriju za odabir ponude, Naručitelj će odabrati ponudu koja je zaprimljena ranije. Ako Ponuditelj nakon dostave ponude dostavi izmjenu i/ili dopunu ponude kao vrijeme zaprimanja ponude smatra se vrijeme kada je dostavljena posljednja izmjena i/ili dopuna.

The criteria for selecting the offer is the **lowest price without VAT**.



If two or more valid offers are ranked equally according to the offer selection criteria, the Client will select the offer received earlier. If the Bidder submits an amendment and / or supplement of the offer after the submission of the offer, the time when the last amendment and / or supplement was submitted shall be considered the time of receipt of the offer.

5.6 Rok valjanosti ponude / Offer validity

Rok valjanosti ponude je najmanje 90 (devedeset) dana od isteka roka za dostavu ponuda. Ako istekne rok valjanosti ponude, Naručitelj će tražiti njegovo produljenje i u tu svrhu dati primjereni rok Ponuditelju. Na zahtjev Naručitelja, Ponuditelj može produžiti rok valjanosti svoje ponude. Naručitelj od ponuditelja može zahtijevati da dopune, razjasne, upotpune ili dostave nužne informacije u vezi roka valjanosti ponude u primjerenom roku.

The offer validity period is at least 90 (ninety) days from the expiration of the offer submission deadline. If the offer validity expires, the Client shall request its extension and for that purpose give an appropriate deadline to the Bidder. At the request of the Client, the Bidder may extend the validity of its offer. The Client may request from the Bidder to supplement, clarify, complete or submit the necessary information regarding the validity period of the tender within a reasonable time.

5.7 Trošak ponude / Offer cost

Trošak pripreme i podnošenja ponude u cijelosti snosi Ponuditelj.

The cost of preparation and submission of the offer is borne entirely by the Bidder.

6. ODREDBE KOJE SE ODNOSU NA ZAJEDNICU PONUDITELJA / PROVISIONS RELATING TO THE CONSORTIUM OF BIDDERS

Više gospodarskih subjekata može se udružiti i dostaviti zajedničku ponudu, neovisno o uređenju njihova međusobnog odnosa. Odgovornost Ponuditelja iz zajednice Ponuditelja je solidarna. Svaki član iz zajednice Ponuditelja dužan je uz zajedničku ponudu dostaviti Izjavu na Prilogu 3., da se ne nalazi ni u jednom od slučajeva isključenja (točka 12. Poziva na dostavu ponuda). Ponuditelj, kao i s njim povezana društva, koji je samostalno dostavio ponudu ne smije istodobno sudjelovati u zajedničkoj ponudi. U zajedničkoj ponudi mora biti navedeno koji će dio ugovora o nabavi izvršavati pojedini član zajednice ponuditelja.

Several economic entities may join forces and submit a joint offer, regardless of the arrangement of their mutual relationship. The responsibility of the Bidders from the consortium is joint. Each member from the consortium of bidders is obliged to submit a Statement in Annex 3, that he is not in any of the cases of exclusion (item 12 of Call for proposal). The bidder, as well as the related companies, who submitted the bid independently, may not participate in the consortium at the same time. The joint offer must specify which part of the procurement contract will be performed by each member of the consortium of bidders.

7. ODREDBE KOJE SE ODNOSU NA PODIZVODITELJE / PROVISIONS CONCERNING SUBCONTRACTORS

Ponuditelj, odnosno zajednica ponuditelja, koji namjerava ustupiti dio ili dijelove ponude podizvoditeljima, u svojoj ponudi mora jasno navesti podatke o svim podizvoditeljima (naziv i sjedište) i podatke o dijelu ugovora koji namjerava dati u podugovor.

U slučaju iz ove točke, gospodarski subjekt je dužan u ponudi dostaviti dokaze o nepostojanju razloga isključenja podizvoditelja kako je traženo točkom 12. ovog Poziva na dostavu ponuda.

Ponuditelj može tijekom izvršenja predmeta nabave od Naručitelja zahtijevati promjenu podizvoditelja, uvođenje novih podizvoditelja ili izmjenu predmeta, količine i vrijednosti ugovora kojeg je dao u podugovor. Prije odobrenja takvog zahtjeva od strane Naručitelja, Ponuditelj je dužan dostaviti sve podatke koji su traženi točkom 7. Poziva na dostavu ponuda i dokumente kojima se dokazuje da novi podizvoditelj ispunjava uvjete iz točki 12. Poziva na dostavu ponuda te uvjete i zahtjeve propisane točkom 4.1. Poziva na dostavu ponuda.

Sudjelovanje podizvoditelja ne utječe na odgovornost odabranog Ponuditelja, odnosno zajednice ponuditelja za izvršenje ugovora.

The Bidder, ie the consortium of bidders, who intends to transfer part or parts of the offer to subcontractors, must clearly state in its offer the information on all subcontractors (name and headquarter) and data on the part of the contract it intends to subcontract.

In the case referred to in this item, the economic entity is obliged to submit evidence in the offer that there is no reason to exclude the subcontractor as required by item 12 of this Call for proposal.

During the execution of the procurement subject, the Bidder may request from the Client to change the subcontractor, introduce new subcontractors or change the subject, quantity and value of the contract he has subcontracted. Prior to the approval of such a request by the Client, the Bidder shall submit all information required by point 7. of Call for proposals and documents proving that the new subcontractor meets the requirements of point 12. of Call for proposals and conditions and requirements according to point 4.1. of Call for proposals.

The participation of the subcontractor does not affect the responsibility of the selected Bidder, ie the consortium of bidders for the execution of the contract.

8. PREGLED I OCJENA PONUDA / REVIEW AND EVALUATION OF OFFERS

Naručitelj nakon isteka roka za dostavu ponuda pregledava i ocjenjuje sadržaj podnesenih ponuda u odnosu na uvjete iz Poziva na dostavu ponuda. **Naručitelj ne provodi javno otvaranje ponuda.**

U postupku pregleda i ocjene ponuda Naručitelj:

- provjerava sadržaj podnesenih ponuda
- uspoređuje sadržaj ponuda sa tehničkim specifikacijama,
- utvrđuje jesu li ispunjeni svi propisani uvjeti nadmetanja (u pogledu zadanih rokova, zahtijevane dokumentacije, kriterija za odabir).

Pojašnjenje i upotpunjavanje ponuda

U postupku pregleda i ocjene ponuda Naručitelj može pozvati ponuditelje da u primjerenom roku koji ne smije biti kraći od 5 niti dulji od 15 kalendarskih dana pojašnjenjem ili upotpunjavanjem u vezi s dokumentima traženim u odnosu na postojanje razloga isključenja i uvjete sposobnosti, uklone pogreške, nedostatke ili nejasnoće koje se mogu ukloniti, pri čemu se pojašnjenje ili upotpunjavanje u vezi s navedenim dokumentima ne smatra izmjenom ponude.

Ako su informacije ili dokumentacija koje je ponuditelj trebao dostaviti nepotpuni ili pogrešni ili se takvima čine ili ako nedostaju određeni dokumenti, Naručitelj može, poštujući načela jednakog tretmana i transparentnosti, zahtijevati od dotičnih ponuditelja da dopune, razjasne, upotpune ili dostave nužne informacije ili dokumentaciju u primjerenom roku koji ne smije biti kraći od 5 niti dulji od 15 kalendarskih dana.

U postupku pregleda i ocjene ponuda Naručitelj može pozvati ponuditelje da u roku koji ne smije biti kraći od 5 niti duži od 10 kalendarskih dana pojašne pojedine elemente ponude u dijelu koji se odnosi na ponuđeni predmet nabave. Pojašnjenje ne smije rezultirati izmjenom ponude.

After the deadline for submission of offers, the Client reviews and evaluates the content of the submitted offers in relation to the conditions from the Call for proposal. The Client does not conduct a public opening of the offers.

In the process of reviewing and evaluating the offers, the Client:

- checks the content of submitted offers



- compares the content of offers with technical specifications,
- determines whether all the prescribed offer conditions are met (in terms of set deadlines, required documentation, selection criteria).

Clarification and completion of offers

In the process of reviewing and evaluating offers, the Client may invite bidders that within a reasonable time which may not be shorter than 5 or longer than 15 calendar days, by clarifying or supplementing the documents in relation to the existence of grounds for exclusion and conditions of ability, remove errors, deficiencies or ambiguities that can be amended, where clarification or addition in relation to these documents is not considered a change in the offer.

If the information or documentation that the Bidder should have provided is incomplete or incorrect or it appears that way or if certain documents are missing, the Client may, respecting the principles of equal treatment and transparency, require from the Bidders to supplement, clarify, complete or submit necessary information or documentation within a reasonable period of time which shall not be less than 5 nor more than 15 calendar days.

In the process of review and evaluation of bids, the Client may invite bidders to clarify certain elements of the offer in the part related to the offered subject of procurement within a period of not less than 5 or longer than 10 calendar days. The clarification must not result in a change in the offer.

9. DONOŠENJE ODLUKE O ODABIRU ILI PONIŠTENJU / MAKING A DECISION ON SELECTION OR ANNULMENT

Naručitelj će donijeti Odluku o odabiru/ poništenju te istu poslati svim ponuditeljima.

Naručitelj je obavezan na osnovi rezultata pregleda i ocjene ponuda odbiti:

- ponudu koja nije cjelovita,
- ponudu koja je suprotna odredbama Poziva na dostavu ponuda,
- ponudu u kojoj cijena nije iskazana u apsolutnom iznosu,
- ponudu koja sadrži pogreške, nedostatke odnosno nejasnoće ako pogreške, nedostaci odnosno nejasnoće nisu uklonjive,
- ponudu u kojoj pojašnjenjem ili upotpunjavanjem nije uklonjena pogreška, nedostatak ili nejasnoća,
- ponudu koja ne ispunjava uvjete vezane za svojstva predmeta nabave, te time ne ispunjava zahtjeve iz Poziva na dostavu ponuda,
- ponudu za koju Ponuditelj nije pisanim putem prihvatio ispravak računske pogreške,
- ako nisu dostavljena zahtijevana jamstva.

Naručitelj je u mogućnosti isključiti Ponuditelja ako nije udovoljeno uvjetima iz Poziva na dostavu ponuda, te Ponuditelja koji dostavi ponudu čija cijena prelazi planirana, odnosno osigurana novčana sredstva Naručitelja za nabavu.

Naručitelj pisanim putem obavještava sve subjekte koji su dostavili ponudu o odabranom Ponuditelju, prilažući presliku Odluke o odabiru te im šalje obrazloženu pisanu obavijest o odbijanju njihove ponude.

Odluka o odabiru sadržava najmanje:

- naziv i adresu odabranog ponuditelja;
- ukupnu vrijednost odabrane ponude.

Odluka o isključenju/odbijanju ponude mora sadržavati najmanje:

- naziv i adresu ponuditelja koji se isključuje/čija ponuda se odbija,
- razloge za isključenje ponuditelja/odbijanje ponude.

Odluka o isključenju Ponuditelja/odluka o odbijanju ponude dostavlja se Ponuditelju na kojega se odnosi.

Nakon odabira najpovoljnije ponude, Naručitelj sklapa ugovor s odabranim Ponuditeljem. Ugovor o nabavi se sklapa na temelju uvjeta iz dokumentacije za nadmetanje i odabrane ponude. Prijedlog Ugovora sastavni je dio ovog Poziva na dostavu ponuda.

Naručitelj poništava postupak nabave ako nakon isteka roka za dostavu ponuda:

- nije pristigla niti jedna ponuda;
- nije dobio niti jednu valjanu ponudu;
- nakon odbijanja ponuda ne preostane nijedna valjana ponuda.

Ako postoje razlozi za poništenje postupka nabave, Naručitelj bez odgode donosi odluku o poništenju u kojoj navodi:

- predmet nabave za koji se donosi odluka o poništenju;
- obrazloženje razloga poništenja;
- rok u kojem će pokrenuti novi postupak za isti ili sličan predmet nabave, ako je primjenjivo;
- datum donošenja i potpis odgovorne osobe;

te istu bez odgode dostavlja gospodarskim subjektima koji su dostavili ponude.

Naručitelj bez odgode objavljuje obavijest o poništavanju postupka nabave na internetskoj stranici www.strukturnifondovi.hr.

The Client will make a Decision on selection / annulment and send it to all Bidders.

Based on the results of the review and evaluation of offers, the Client is obliged to reject:

- an offer that is not complete,
- an offer that is contrary to the provisions of the Call for proposal,
- an offer in which the price is not stated in absolute amount,
- an offer containing errors, shortcomings or ambiguities if the errors, shortcomings or ambiguities are not remediable,
- an offer in which the clarification or completion does not eliminate the error, deficiency or ambiguity,

- an offer that does not meet the requirements related to the characteristics of the subject of procurement, and thus does not meet the requirements of the Call for proposals,
- an offer for which the Bidder has not accepted the correction of the calculation error in writing,
- if the required guarantees have not been provided.

The Client is able to exclude the Bidder if the conditions from the Call for proposal are not met, and the Bidder who submits an offer whose price exceeds the planned or secured funds of the Client.

The Client shall notify in writing all Bidders that have submitted an offer about the selected offer, enclosing a copy of the Selection decision and send them a written notice of rejection of their offer.

The Selection decision shall contain at least:

- name and address of the selected Bidder;
- the total value of the selected offer.

The decision on exclusion / rejection of the offer must contain at least:

- name and address of the Bidder who is excluded / whose offer is rejected,
- reasons for exclusion of the Bidder / rejection of the offer.

The decision on exclusion of the Bidder / decision on rejection of the offer shall be delivered to the Bidder to which it refers.

After selecting the most favorable offer, the Client enters into a contract with the selected Bidder. The procurement contract is concluded on the basis of the conditions from the Call for proposal and the selected offer. The draft Agreement is an integral part of this Call for proposal.

The Client shall cancel the procurement procedure if after the deadline for submission of offers:

- no offer were received;
- did not receive any valid offer;
- no valid offers remain after the rejection of bids.

If there are reasons for annulment of the procurement procedure, the Client shall without delay issue a decision on annulment stating:

- the subject of the procurement for which the decision on annulment is made;
- explanation of the reasons for annulment;
- the deadline within which to initiate a new procedure for the same or a similar subject of procurement, if applicable;
- date and signature of the responsible person;

and shall deliver it without delay to the economic entities who have submitted their offers.

The Client shall without delay publish a notice on the cancellation of the procurement procedure on the website www.strukturnifondovi.hr.

10. JAMSTVO / GUARANTEE

10.1. Jamstvo za povrat predujma / Advance payment guarantee

Odabrani ponuditelj obavezan je u roku 30 dana od sklapanja ugovora dostaviti jamstvo za povrat predujma u obliku bankovne garancije u iznosu 10% vrijednosti ugovora bez PDV-a, za slučaj povrede ugovornih obveza od strane odabranog Ponuditelja.

Bankovna garancija mora imati sljedeća svojstva:

- neopoziva,
- naplativa na prvi poziv,
- bez prava prigovora,
- bezuvjetna,
- na rok od 12 mjeseci.

Naručitelj će odabranom Ponuditelju vratiti jamstvo za povrat predujma nakon uspješne instalacije i puštanja linije u rad.

The selected Bidder is obliged to submit an advance payment guarantee within 30 days from the conclusion of the contract in the form of a bank guarantee in the amount of 10% of the contract value excluding VAT, in case of breach of contractual obligations by the selected Bidder.

The bank guarantee must have the following characteristics:

- irrevocable,
- payable on first call,
- without the right to object,
- unconditional,
- for a period of 12 months.

The Client will return to the selected Bidder the advance payment guarantee after the successful installation and commissioning of the line.

11. ROK, NAČIN I UVJETI PLAĆANJA / DEADLINE, METHOD AND TERMS OF PAYMENT

Naručitelj će Izvršitelju platiti ugovorenu cijenu kako slijedi:

- 10% ugovorene cijene po potpisu ovog Ugovora, u obliku predujma,
- 10% ugovorene cijene u roku od 2 mjeseca od dana isplate predujma,
- 70% ugovorene cijene nakon isporuke opreme (djelomična isporuka je dopuštena), u obliku akreditiva koji će Naručitelj otvoriti u korist Izvršitelja, u roku od 4 mjeseca od dana sklapanja Ugovora. Iz akreditiva će se naplaćivati svaki isporučeni dio opreme, uz predložene sljedeće dokumentacije:
 - CMR obrazac
 - Teretni list
 - Račun za isporučenu opremu
- 10% ugovorene cijene prije instalacije i puštanja u rad.

The Client will pay the Seller the agreed price as follows:

- 10% of the contracted price upon signing this Contract, in the form of a down payment.
- 10% of the contracted price within 2 months from the date of down payment,
- 70% of the contracted price after delivery of equipment (partial delivery is allowed), in the form of a letter of credit that the Buyer will open in favor of the Seller, within 4 months from the date of the Contract. Each delivered piece of equipment will be charged from the letter of credit, upon presentation of the following documentation:
 - CMR transport documents
 - Packing list
 - Invoice for delivered equipment
- 10% of the contracted price before installation and commissioning.

12. OBAVEZNI RAZLOZI ISKLJUČENJA PONUDITELJA / OBLIGATORY REASONS FOR EXCLUSION OF BIDDERS

Naručitelj je obavezan isključiti Ponuditelja iz postupka nabave ako:

- 12.1. ako je on ili osoba ovlaštena za njegovo zakonsko zastupanje pravomoćno osuđena za kazneno djelo sudjelovanja u zločinačkoj organizaciji, korupcije, prijevare, terorizma, financiranja terorizma, pranja novca, dječjeg rada ili drugih oblika trgovanja ljudima; i
- 12.2. ako nije ispunio obvezu plaćanja dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje, osim ako mu prema posebnom zakonu plaćanje tih obveza nije dopušteno ili je odobrena odgoda plaćanja; i

12.3. ako je lažno predstavio ili pružio neistinite podatke u vezi s uvjetima koje je Naručitelj naveo kao razloge za isključenje ili uvjete kvalifikacije; i

12.4. ako je u posljednje dvije godine do početka postupka nabave učinio težak profesionalni propust koji Naručitelj može dokazati na bilo koji način.

Za potrebe utvrđivanja okolnosti iz točke 12. gospodarski subjekt u ponudi dostavlja Izjavu iz Priloga 3. ovog Poziva na dostavu ponuda, u izvorniku. Izjavu daje osoba po zakonu ovlaštena za zastupanje gospodarskog subjekta.

Odredbe poglavlja 12. odnose se i na zajednicu ponuditelja i/ili podizvoditelje, tj. Ponuditelj je za sve članove zajednice i/ili podizvoditelje prikazane u ponudi dužan dokazati da ne postoje razlozi isključenja.

Naručitelj može u bilo kojem trenutku tijekom postupka nabave, zahtijevati od Ponuditelja da prije sklapanja ugovora dostavi jedan ili više dokumenata (potvrda, izvoda, i sl.) koji potvrđuju da se Ponuditelj ne nalazi u situacijama navedenim u točkama 12.1.-12.4., ako se takvi dokumenti izdaju u zemlji sjedišta gospodarskog subjekta te ih on može ishoditi. U slučaju zajednice ponuditelja i/ili podizvoditelja, Naručitelj može tražiti od svih članova zajednice i/ili podizvoditelja da pojedinačno dokažu nepostojanje razloga isključenja. Ponuditelju je dopušteno dostavljanje dokaza u izvorniku, u ovjerenoj ili neovjerenoj preslici.

The Client is obliged to exclude the Bidder from the procurement procedure if:

12.1. if he or a person authorized to represent him or her is legally convicted of the criminal offense of participation in a criminal organization, corruption, fraud, terrorism, terrorist financing, money laundering, child labor or other forms of trafficking in human beings; and

12.2. if he has not fulfilled the obligation to pay due tax obligations and obligations for pension and health insurance, unless according to a special law he is not allowed to pay these obligations or a deferral of payment has been granted; and

12.3. if he has falsely presented or provided false information regarding the conditions stated by the Client as reasons for exclusion or qualification conditions; and

12.4. if in the last two years until the beginning of the procurement procedure he has committed a serious professional omission which the Client can prove in any way.

For the purpose of determining the circumstances referred to in item 12, the economic entity shall submit the Statement referred to in Annex 3 to this Call for proposal, as the original document. The statement is given by a person legally authorized to represent the economic entity.

The provisions of Chapter 12 also apply to the consortium of bidders and / or subcontractors, ie the Bidder is obliged to prove that there are no reasons for exclusion for all members of the consortium and / or subcontractors shown in the offer.

The Client may at any time during the procurement procedure require the Bidder to submit one or more documents (certificates, excerpts, etc.) confirming that the Bidder is not in the situations specified in items 12.1.-12.4., if such documents can be issued in the country of residence of the economic entity and may be obtained by him. In the case of a consortium of bidders and / or subcontractors, the Client may require all members of the consortium and / or subcontractors to individually prove the absence of grounds for exclusion. The Bidder is allowed to submit evidence in the original, in a certified or uncertified copy.

13. PRILOZI / ANNEXES

Prilog 1 – Troškovnik
Prilog 2 – Ponudbeni list
Prilog 3 – Izjava o nepostojanju razloga za isključenje
Prilog 4 – Izjava o prometu
Prilog 5 – Popis izvršenih isporuka roba
Prilog 6 – Izjava o suglasnosti za obradu osobnih podataka
Prilog 7 – Prijedlog Ugovora

Annex 1 –Bill of Quantities
Annex 2 – Offer sheet
Annex 3 –Statement on the absence of grounds for exclusion
Annex 4 –Turnover statement
Annex 5 –List of duly executed deliveries of goods
Annex 6 –Statement of consent for the processing of personal data
Annex 7 – Contract proposal